

**Smlouva č. 4-0070-2025 o financování malého projektu
Typ s Vedoucím partnerem / Samostatně realizovaný v rámci
„Fondů malých projektů (FMP) v Euroregionu Silesia“ cíl 2.1
v Programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027**

(dále jen „Smlouva“)

Euroregion Silesia – CZ, zájmové sdružení právnických osob

se sídlem: Horní náměstí 382/69, Opava, 746 01

zastoupené: [REDACTED], předseda

IČ: 689 41 773

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s., pobočka Opava, Ostrožná 17

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „Správce FMP“)

na straně jedné

a

Město Vítkov

se sídlem: náměstí Jana Zajíce 7, 749 01 Vítkov

zastoupený/jednající: Mgr. Jakub Cihlář

IČ: 00300870

DIČ:

(dále jen „konečný uživatel“)

na straně druhé

**Umowa nr. 4-0070-2025 o dofinansowanie małego projektu
Typ z Partnerem Wiodącym / Samodzielny realizowanego w ramach
„Fundusz Małych Projektów (FMP) w Euroregionie Silesia“ cel 2.1
w Programie Interreg Czechy-Polska 2021-2027**

(zwana dalej „Umową“)

Euroregion Silesia – CZ, stowarzyszenie podmiotów prawnych

z siedzibą: Horní náměstí 382/69, Opava, 746 01

reprezentowane przez: [REDACTED], Prezes

REGON: 689 41 773

Dane banku: Československá obchodní banka, a.s., pobočka Opava, Ostrožná 17

numer konta: [REDACTED]

(zwanym dalej / "Zarządzającym FMP")

z jednej strony

a

Město Vítkov

z siedzibą: náměstí Jana Zajíce 7, 749 01 Vítkov

osoba reprezentująca/pełnomocnik: Mgr. Jakub Cihlář

REGON: 00300870

NIP:

(zwanym dalej „Beneficjentem“)

z drugiej strony

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg Česko – Polsko 2021-2027, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský fond a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60 (nařízení EFRR);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94 (nařízení Interreg);
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Euroregion Silesia - CZ plní funkci Správce Fondu malých projektů v Euroregionu Silesia - CZ pro Prioritu 2, cíl 2.1 (dále pouze „Správce FMP“), a to na základě Rozhodnutí o poskytnutí dotace na projekt „Fond malých projektů Euroregionu Silesia - CZ – cíl 2.1, reg. číslo CZ.11.02.01/00/23_007/0000068“ realizovaný v rámci programu Interreg Česko-Polsko 2021-2027 (dále pouze „FMP“).

zawarły w dniu, miesiącu i roku zgodnie z Programem Interreg Czechy – Polska 2021-2027, który określa warunki przyznania dofinansowania w ramach Programu Interreg Czechy – Polska 2021-2027, wynikających zwłaszcza z:

- Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/159 (rozporządzenie ogólne);
- Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/60 (rozporządzenie EFRR);
- Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/94 (rozporządzenie Interreg);
- ustawy nr 218/2000 Dziennik Ustaw [Sbírka zákonů] Republiki Czeskiej o zasadach budżetowych, z późniejszymi zmianami

oraz pozostałymi obowiązującymi przepisami UE i Republiki Czeskiej niniejszą umowę.

Strony umowy, na podstawie §1746 ust. 2 ustawy nr 89/2012Sb. [Dz.U.], Kodeks cywilny, z późniejszymi zmianami, uzgodniły, że Umowa zostanie zawarta zgodnie z Kodeksem cywilnym.

Preambuła

Euroregion Silesia - CZ pełni funkcję Zarządzającego Funduszem Małych Projektów w Euroregionie Silesia - CZ dla Priorytetu 2, cel 2.1 (zwanego dalej "Zarządzającym FMP"), na podstawie Decyzji o przyznaniu dofinansowania dla projektu "Fundusz Małych Projektów Euroregionu Silesia - CZ - cel 2.1, nr rej. CZ.11.02.01/00/23_007/0000068" realizowanego w ramach Programu Interreg Czechy-Polska 2021-2027 (nazywanego dalej "FMP").

Na základě projektové žádosti předložené Konečným uživatelem (dále jen „projektová žádost“) malého projektu předložené a schválené Euroregionálním řídicím výborem (dále pouze „EŘV“) dne 29.4.2025 jsou splněny předpoklady pro uzavření této smlouvy.

Čl. 1

Účel/předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace projektu¹ definovaného takto:

Úplný název malého projektu: Rozšíření turistických atraktivit a odpočívák v česko-polském příhraničí

Registrační číslo malého projektu: S.040.02.0070

Při naplňování předmětu smlouvy konečný uživatel spolupracuje s partnery definovanými v projektové žádosti. Právní vztahy mezi konečným uživatelem a partnery jsou vymezeny v **Dohodě o spolupráci/deklaraci o partnerství**², která byla uzavřena dne: 12.11.2024

Při naplňování předmětu smlouvy konečný uživatel a jeho projektoví partneři postupují v souladu se specifikací projektu uvedenou v projektové žádosti.

Čl. 2

Harmonogram malého projektu

Datum zahájení realizace malého projektu: 1.8.2025

Datum ukončení realizace malého projektu: 31.7.2026

Na podstawie wniosku projektowego złożonego przez Beneficjenta (zwany dalej „wniosem projektowym”) dotyczącego małego projektu, który został zatwierdzony przez Euroregionalny Komitet Sterujący (zwany dalej „EKS”) w dniu 29.04.2025 r., spełnione zostały warunki do zawarcia niniejszej umowy.

Art. 1

Cel/Przedmiot umowy

Przedmiotem niniejszej umowy jest realizacja projektu⁹ zdefiniowanego w następujący sposób:

Pełny tytuł małego projektu: Łączą nas skały – Zwiększenie atrakcji turystycznych i terenów wypoczynkowych na granicy czesko-polskiej

Nr rejestracyjny małego projektu: S.040.02.0070

Realizując przedmiot umowy, Beneficjent współpracuje z partnerami określonymi we wniosku projektowym. Stosunki prawne między Beneficjentem a partnerami są określone w **Porozumieniu o współpracy/Deklaracji współpracy**¹⁰, które (która) zostało (została) zawarte (zawarta) w dniu: 12.11.2024 r.

Realizując przedmiot umowy, Beneficjent i jego partnerzy projektowi postępują zgodnie ze specyfikacją projektu określoną we wniosku projektowym.

Art. 2

Harmonogram małego projektu

Data rozpoczęcia realizacji małego projektu: 01.08.2025 r.

Data zakończenia realizacji małego projektu: 31.07.2026 r.

¹Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 (obecného nařízení).

² Nehodící se škrtněte

⁹Projektem rozumie się operację zgodnie z definicją w art. 2 pkt 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 (rozporządzenie ogólne).

¹⁰ Niepotrzebne skreślić.

Datem ukončení realizace projektu končí lhůta, v níž má být dosaženo předmětu smlouvy.
O změnu harmonogramu je v případě potřeby konečný uživatel povinen požádat Správce FMP.

Čl. 3

Finanční rámec malého projektu

- Správce FMP se zavazuje poskytnout konečnému uživateli nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) **v celkové maximální výši 58 272,27 EUR** z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li konečný uživatel všechny povinnosti stanovené v této smlouvě, a to kumulativně.
- Výše způsobilých výdajů v rozdělení na partnery malého projektu činí:
 - konečný uživatel** – Město Vítkov:

Celkové způsobilé výdaje:	39 841,60	EUR	
Maximální finanční příspěvek z EFRR:	31 873,00	EUR tj.	80 %
Vlastní příspěvek:	7 968,60	EUR tj.	20 %
Maximální příspěvek ze státního rozpočtu Polské republiky:			
----EUR, tj. ----			% (pokud se týká).
 - partner projektu** – Gmina Głubczyce:

Celkové způsobilé výdaje:	32 999,09	EUR	
Maximální finanční příspěvek z EFRR:	26 399,27	EUR tj.	80 %
Vlastní příspěvek:	6 599,82	EUR tj.	20 %
Maximální příspěvek ze státního rozpočtu Polské republiky:			
----EUR, tj. ----			% (pokud se týká)
- Poskytnutý finanční příspěvek je určen na pokrytí způsobilých výdajů vzniklých při realizaci malého projektu.
- Případné nezpůsobilé nebo neoprávněné výdaje hradí konečný uživatel malého projektu a partner/partneři z vlastních zdrojů.
- Skutečná výše dotace, která bude konečnému uživateli poskytnuta, bude určena na základě kontroly naplnění výstupů a k nim přiřazeným indikátorům projektu tak, jak bylo popsáno v projektové žádosti a specifikováno **v příloze č. 1 této smlouvy – „Specifikace výstupů projektu a indikátorů“**. Pokud je projekt rozdělen na jednotlivé části (milníky) – budou

Data zakończenia realizacji projektu jest koniec okresu, w którym przedmiot umowy ma zostać osiągnięty.

Jeśli zajdzie taka potrzeba Beneficjent powinien zwrócić się do Zarządzającego FMP z wnioskiem o zmianę harmonogramu.

Art. 3

Ramy finansowe małego projektu

- Zarządzający FMP zobowiązuje się do zapewnienia Beneficjentowi bezzwrotnych środków finansowych (zwaných dalej „dofinansowaniem“) **na łączną maksymalną kwotę 58 272,27 EUR** z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), jeżeli Beneficjent spełni wszystkie obowiązki określone w niniejszej Umowie.
- Kwota wydatków kwalifikowalnych przypadających na partnerów małego projektu wynosi:
 - Beneficjent** – Město Vítkov:

Całkowite wydatki kwalifikowalne:	39 841,60	EUR	
Maksymalne dofinansowanie z EFRR:	31 873,00	EUR tj.	80 %
Wkład własny:	7 968,60	EUR tj.	20 %
Maksymalne współfinansowanie z budżetu państwa Rzeczypospolitej Polskiej:			
----EUR tj. ----			% (jeśli dotyczy).
 - partner projektu** – Gmina Głubczyce:

Całkowite wydatki kwalifikowalne:	32 999,09	EUR	
Maksymalne dofinansowanie z EFRR:	26 399,27	EUR tj.	80 %
Wkład własny:	6 599,82	EUR tj.	20 %
Maksymalne współfinansowanie z budżetu państwa Rzeczypospolitej Polskiej:			
----EUR tj. ----			% (jeśli dotyczy).
- Udzielone dofinansowanie jest przeznaczone na pokrycie kwalifikowalnych wydatków poniesionych w związku z realizacją małego projektu.
- Wszelkie wydatki niekwalifikowalne lub nieuprawnione są ponoszone przez Beneficjenta małego projektu i partnera/partnerów z ich własnych środków.
- Rzeczywista kwota dofinansowania, która ma zostać przekazana Beneficjentowi, zostanie określona na podstawie kontroli realizacji produktów projektu oraz przypisanych im wskaźników projektu, zgodnie z opisem zawartym we wniosku projektowym i określonym **w załączniku nr 1 do umowy – „Specyfikacja produktów projektu i wskaźników“**. Jeśli projekt został podzielony na poszczególne części (kamienie milowe) – poszczególne produkty

posuzovány jednotlivé výstupy projektu vztahující se k milníkům samostatně a skutečná výše dotace bude poskytnuta v částce navázané na jednotlivé milníky projektu.

6. Závazná specifikace výstupů projektu, souvisejících indikátorů a výše jednorázových částek je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této smlouvy.
7. Konečný uživatel dotace má zajištěno průběžné financování malého projektu vlastními zdroji, což stvrzuje podpisem této Smlouvy.

Čl. 4

Práva a povinnosti konečného uživatele

1. Konečný uživatel je povinen použít dotaci v souladu s touto smlouvou.
2. Konečný uživatel je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této smlouvy.
3. **Udržitelnost**

Varianta 1: Konečný uživatel je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této smlouvy byl, v souladu se Směrnicí pro žadatele, zachován po dobu 5 let od data platby konečnému uživateli.

Varianta 2: Konečný uživatel je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této smlouvy byl, v souladu se Směrnicí pro žadatele, zachován po dobu 1 roku od data fyzického ukončení realizace projektu.

Varianta 3: Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.

O vybrané variantě bude konečný uživatel informován v rámci ukončení kontroly závěrečné zprávy a žádosti o platbu.

4. Monitoring projektu

- a) Konečný uživatel je povinen naplnit indikátory výstupu a výsledku, které jsou uvedeny

projektu odnoszące się do tych kamieni milowych będą oceniane oddzielnie, a rzeczywista wysokość dofinansowania zostanie przekazana w kwocie odpowiadającej poszczególnym kamieniom milowym projektu.

6. Wiążąca specyfikacja produktów projektu, powiązanych wskaźników i kwot ryczałtowych jest określona w załączniku 1 do niniejszej umowy. Rzeczywista wysokość dofinansowania nie może przekroczyć maksymalnej kwoty dofinansowania określonej w art. 3 ust. 1 niniejszej umowy.
7. Główny Beneficjent dofinansowania ma zapewnione bieżące finansowanie małego projektu ze środków własnych, co potwierdza podpisując niniejszą Umowę.

Art. 4

Prawa i obowiązki Beneficjenta

1. Beneficjent jest zobowiązany do wykorzystania dofinansowania zgodnie z niniejszą umową.
2. Beneficjent jest zobowiązany do zrealizowania celu dofinansowania określonego w art. 1 niniejszej umowy w terminie określonym w art. 2 niniejszej umowy.
3. **Trwałość**

Wariant 1: Beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia od strony merytorycznej i finansowej, aby cel dofinansowania określony w art. 1 tej Umowy zgodnie z Wytycznymi dla Wnioskodawcy, został zachowany przez okres 5 lat od daty ostatniej płatności na rzecz Beneficjenta.

Wariant 2: Beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia od strony merytorycznej i finansowej, aby cel dofinansowania określony w art. 1 tej Umowy zgodnie z Wytycznymi dla Wnioskodawcy, został zachowany przez okres 1 roku od dnia zakończenia fizycznej realizacji projektu.

Wariant 3: W przypadku danego projektu nie ma zastosowania warunek trwałości.

O wybranym wariantcie Beneficjent zostanie poinformowany po zakończeniu kontroli raportu końcowego i wniosku o płatność.

4. Monitorowanie projektu

- a) Beneficjent jest zobowiązany do osiągnięcia wskaźników produktu i rezultatu

v příloze č. 1 této smlouvy. b) Konečný uživatel je povinen poskytovat Správci Fondu malých projektů údaje nezbytné ke sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím vykazování dosažených hodnot výstupových a výsledkových indikátorů a kontroly realizace projektových aktivit v místě jejich realizace. Dále je povinen nejpozději 30 dní po ukončení realizace projektu předložit závěrečnou zprávu, žádost o platbu a další podpůrné dokumenty prokazující dosažení předmětu smlouvy a naplnění indikátorů. c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této smlouvy, je konečný uživatel povinen doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti / 1 zprávu o udržitelnosti. Termín předložení zprávy bude / Termíny předkládání zpráv budou konečnému uživateli sděleny Správcem FMP po proplacení žádosti o platbu nebo po ukončení kontroly závěrečné zprávy a žádosti o platbu. d) Konečný uživatel je povinen vykazovat dosažené hodnoty výstupových i výsledkových indikátorů projektu. Tam, kde to povaha výsledkového indikátoru předpokládá (dle přílohy č. 4 až č. 7 Směrnice pro žadatele), je konečný uživatel povinen jej sledovat a vykazovat i po skončení realizace projektu, a to předložením jedné zprávy o udržitelnosti 1 rok po skončení realizace projektu. e) Konečný uživatel je povinen sbírat data o indikátorech výstupu a výsledku v souladu s programovou dokumentací a v souladu s postupem, který sám předem uvedl v projektové žádosti. 5. Veřejná podpora, horizontální principy Konečný uživatel odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj). 6. Kontrola/audit³ a) Konečný uživatel je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp.	określonych w załączniku 1 do niniejszej umowy. b) Beneficjent zobowiązany jest do przekazywania Zarządzającemu FMP danych niezbędnych do monitorowania korzyści płynących z realizacji projektu (monitoring projektu), w szczególności poprzez raportowanie osiągniętych wartości wskaźników produktu i rezultatu oraz kontrolę realizacji działań projektowych w miejscu ich realizacji. Ponadto zobowiązany jest, nie później niż 30 dni po zakończeniu realizacji projektu, do przedłożenia raportu końcowego, wniosku o płatność i innych dokumentów potwierdzających osiągnięcie przedmiotu umowy i zrealizowanie wskaźników. c) W przypadku, gdy projekt podlega postanowieniom art. 4 pkt. 3 niniejszej umowy, Beneficjent jest zobowiązany do złożenia łącznie 5 raportów z trwałości / 1 raportu z trwałości. Termin przedłożenia raportu zostanie podany / Terminy przedłożenia raportów zostaną przekazane Beneficjentowi przez Zarządzającego FMP po opłaceniu wniosku o płatność lub po zakończeniu kontroli raportu końcowego i wniosku o płatność. d) Beneficjent jest zobowiązany do raportowania osiągniętych wartości wskaźników produktu i rezultatu projektu. W przypadku, gdy wymaga tego charakter wskaźnika rezultatu (zgodnie z załącznikami numer 4 do 7 Wytycznych dla Wnioskodawcy), Beneficjent jest zobowiązany do monitorowania i raportowania tego wskaźnika po zakończeniu realizacji projektu poprzez złożenie jednego raportu z trwałości 1 rok po zakończeniu realizacji projektu. e) Beneficjent jest zobowiązany do zbierania danych dotyczących wskaźników produktu i rezultatu zgodnie z dokumentacją programową oraz zgodnie z procedurą, którą sam wcześniej określił we wniosku projektowym. 5. Pomoc publiczna, zasady horyzontalne Beneficjent jest odpowiedzialny za zapewnienie tego, że podczas realizacji projektu oraz w okresie zgodnie z art. 4 pkt. 3 tej umowy będą przestrzegane przepisy regulujące pomoc publiczną oraz zasady horyzontalne (równość szans i niedyskryminacja, równość płci i zrównoważony rozwój). 6. Kontrola/audit¹¹ a) Beneficjent jest zobowiązany w celu weryfikacji wypełnienia zobowiązań wynikających z niniejszej umowy lub z określonych przepisów prawa, do stworzenia warunków do
--	---

³Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹¹Po stronie polskiej, przede wszystkim podmioty wyznaczone na podstawie ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych z udziałem środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.). Po stronie české regulowane przede wszystkim przez ustawę nr 320/2001 Sb. o kontroli finansowej, i ustawę nr 255/2012 Sb., kodeks kontrolny oraz odpowiedními regulacjami UE.

auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejích oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Konečný uživatel musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávě o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditu. Těmito orgány jsou Euroregion Silesia - CZ jako Správce FMP, řídicí orgán programu Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky a jeho zprostředkující subjekty (kontrolaři, společný sekretariát), národní orgán, auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány⁴ oprávněné k výkonu kontroly.

- b) Konečný uživatel je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditu na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je konečný uživatel povinen zahrnout do zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost řídicího orgánu, národního orgánu, zprostředkujících subjektů (kontrolaři, společný sekretariát), platebního orgánu nebo auditního orgánu je konečný uživatel povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

7. Publicita

Konečný uživatel je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX obecného nařízení a v souladu s čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg).

Konečný uživatel je povinen spolupracovat na žádost Správce FMP na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

przeprowadzenia kontroli lub audytu związanego z realizacją projektu oraz do umożliwienia osobie kontrolującej korzystania z przysługujących jej uprawnień określonych w odpowiednich przepisach prawa. Obowiązek ten musi również zostać przeniesiony w ramach stosunku umownego również na pozostałych partnerów projektu. Beneficjent musi w szczególności udostępnić wszystkie dokumenty związane z realizacją projektu, umożliwić bieżącą weryfikację zgodności danych dotyczących realizacji projektu przedstawionych w raporcie z realizacji projektu lub trwałości projektu ze stanem faktycznym w miejscu jego realizacji oraz zapewnić współpracę z wszystkimi organami uprawnionymi do przeprowadzania kontroli/audytu. Organami tymi są Euroregion Silesia - CZ jako Zarządzający FMP, Instytucja Zarządzająca programem Ministerstwo Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej i jego podmioty pośredniczące (kontrolerzy, wspólny sekretariat), Instytucja Krajowa, Instytucja Audytowa, Komisja Europejska, Europejski Trybunał Obrachunkowy i inne organy krajowe¹² upoważnione do przeprowadzania kontroli.

- b) Beneficjent jest również zobowiązany do wdrożenia środków mających na celu usunięcie nieprawidłowości stwierdzonych podczas tych kontroli i wdrożeniu środków nałożonych na niego przez organy upoważnione do przeprowadzenia kontroli/audytu w terminie oraz zakresie i jakości zgodnie z wymaganiami określonymi przez właściwy organ. Informacje o przeprowadzonych kontrolach/audytach, ich wynikach oraz statusie wdrożenia środków zaproponowanych w ramach kontroli/audytu muszą być przez Beneficjenta zawarte w raportach z realizacji lub trwałości projektu. Na wniosek Instytucji Zarządzającej, Instytucji Krajowej, instytucji pośredniczących (kontrolerów, wspólnego sekretariatu), Instytucji Płatniczej lub Instytucji Audytowej Beneficjent powinien przekazać informacje na temat wyników kontroli i audytów, w tym protokoły z kontroli i protokoły z audytu.

7. Promocja

Beneficjent jest zobowiązany do promowania projektu zgodnie ze środkami określonymi we wniosku o udzielenie dofinansowania oraz zgodnie z art. 50 rozporządzenia (UE) 2021/1060 (rozporządzenie ogólne) i załącznikiem IX do rozporządzenia ogólnego oraz art. 36 ust. 4 i 5 rozporządzenia (UE) 2021/1059 (rozporządzenie Interreg).

Beneficjent jest zobowiązany do współpracy na wniosek Zarządzającego FMP, w zakresie działań związanych z promocją programu.

Beneficjent wyraża zgodę na publikowanie przez Euroregion Silesia - CZ, Instytucję Zarządzającą programem - Ministerstwo Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej i wskazane przez nie

⁴Na polskiej stronie są to przede wszystkim podmioty wyznaczone na podstawie ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych z udziałem środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.). Na czeskiej stronie są to organy uprawnione do przeprowadzania kontroli ustanowione w szczególności w ustawie nr 320/2001 Sb., o kontroli finansowej, w brzmieniu późniejszych przepisów. Na przykład, jeśli projekt jest współfinansowany z budżetu jednostki samorządu terytorialnego (JST), JST jest również uprawniona do przeprowadzania kontroli; a w przypadku zapewnienia funduszy państwowych, fundusz państwowy jest również uprawniony do przeprowadzania kontroli.

¹²Po stronie polskiej, przede wszystkim podmioty wyznaczone na podstawie ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych z udziałem środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.). Po stronie czeskiej organy upoważnione do przeprowadzania kontroli ustanowione w szczególności w ustawie nr 320/2001 Sb., o kontroli finansowej, w brzmieniu późniejszych przepisów. Na przykład, jeśli projekt jest współfinansowany z budżetu jednostki samorządu terytorialnego (JST), JST jest również uprawniona do przeprowadzania kontroli; a w przypadku zapewnienia funduszy państwowych, fundusz państwowy jest również uprawniony do przeprowadzania kontroli.

Konečný uživatel souhlasí, aby Euroregion Silesia - CZ, řídicí orgán programu – MMR ČR a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 49 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

8. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Konečný uživatel je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. Ministerstva pro místní rozvoj České republiky), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Konečný uživatel je **povinen předem informovat Správce FMP o každé pořádané aktivitě uskutečňované v rámci realizace malého projektu**, tzn. pozvat jej na akci tak, aby měl Správce FMP reálnou možnost se akce účastnit formou kontroly na místě / monitorovací návštěvy. Pro naplnění této povinnosti musí žadatel/konečný uživatel **zaslat pozvánku nejpozději 10 pracovních dní před konáním akce**.
- c) Konečný uživatel je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s evaluacemi, které bude provádět řídicí orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby konečnému uživateli.

9. Poskytnutí součinnosti

Konečný uživatel je povinen v případě, že některý z jeho partnerů definovaných v projektové žádosti nesplní povinnost vrátit prostřednictvím konečného uživatele neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet platebního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát⁵, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto partnera.

10. Oznamování změn

Konečný uživatel je povinen poskytovateli dotace neprodleně, oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

podmioty informací, o kterých mluví v art. 49 rozporządzenia ogólnego, a także dokumentacji audiowizualnej z realizacji projektu w dowolnej formie i za pośrednictwem dowolnych mediów.

8. Przekazywanie danych na temat realizacji projektu

- a) Beneficjent jest zobowiązany, aby na wniosek podmiotu udzielającego dofinansowanie (ew. innego organu, np. Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej) dostarczyć na piśmie wszelkie dodatkowe informacje związane z realizacją projektu lub jego trwałością w terminie określonym w takim wniosku.
- b) Beneficjent jest **zobowiązany do informowania z wyprzedzeniem Zarządzającego FMP o każdym działaniu organizowanym w ramach realizacji małego projektu**, tzn. do zaproszenia go na wydarzenie, tak aby Zarządzający FMP miał realną możliwość uczestniczenia w wydarzeniu w formie kontroli na miejscu/wizyty monitorującej. Aby spełnić ten obowiązek Wnioskodawca/Beneficjent musi **wysłać zaproszenie co najmniej 10 dni roboczych przed danym wydarzeniem**.
- c) Beneficjent jest zobowiązany do udzielania informacji i ewentualnej współpracy w związku z ewaluacjami przeprowadzanymi przez Instytucję Zarządzającą, i to w okresie pięciu lat od daty ostatniej płatności na rzecz Beneficjenta.

9. Współpraca

Beneficjent jest zobowiązany, w przypadku, gdy którykolwiek z jego partnerów wskazanych we wniosku projektowym nie wywiąże się z obowiązku zwrotu nienależnie wykorzystanych środków finansowych na uniwersalne konto organu płatniczego za pośrednictwem Beneficjenta, do udzielenia - na żądanie podmiotu reprezentującego państwo członkowskie¹³, które w związku z tym poniosło szkodę - wszelkiej niezbędnej współpracy przy dochodzeniu od tego partnera odszkodowania.

10. Zgłaszanie zmian

Beneficjent jest zobowiązany do niezwłocznego powiadamiania podmiotu udzielającego dofinansowanie o wszelkich faktach, które mogą mieć wpływ na charakter lub warunki realizacji projektu i realizacji zobowiązań wynikających z niniejszej umowy.

⁵V případě České republiky se jedná o Správce FMP. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky jako Národní orgán.

¹³W przypadku Republiki Czeskiej jest to Zarządzający FMP. W przypadku Rzeczypospolitej Polskiej jest to Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej jako Instytucja Krajowa.

11. Provádění změn

Jakékoliv změny této smlouvy je konečný uživatel povinen před jejich provedením oznámit poskytovateli dotace, nejpozději do 7 kalendářních dnů, a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

Rozhodnutí o schválení změny smlouvy je v kompetenci Správce FMP nebo EŘV.

12. Uchovávání dokumentů

- a) Konečný uživatel je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku alespoň po dobu 5 let od 31. prosince roku, ve kterém byla provedena poslední platba. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat. Lhůta pro uchovávání dokumentů se případně pozastaví po dobu správního nebo soudního řízení nebo na žádost Evropské Komise.
- b) Má se za to, že místem uložení dokumentů souvisejících s realizovaným projektem je sídlo konečného uživatele⁶.
- c) V případě změny místa uložení dokumentů, o němž se hovoří v odst. 12b, a v případě, že konečný uživatel pozastaví nebo ukončí svou činnost před datem, o němž se hovoří v odst. 12a tohoto článku, se konečný uživatel zavazuje informovat Správce FMP o místě uložení dokumentů souvisejících s realizovaným projektem.

13. Péče o majetek

Konečný uživatel je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí konečný uživatel majetek spolufinancovaný, byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno

11. Wprowadzanie zmian

Jakiegokolwiek zmiany niniejszej umowy przed ich wprowadzeniem muszą zostać zgłoszone przez Beneficjenta do podmiotu udzielającego dofinansowanie, najpóźniej w ciągu 7 dni kalendarzowych, i mogą zostać wprowadzone wyłącznie za zgodą podmiotu udzielającego dofinansowanie. Decyzja o zatwierdzeniu zmiany w umowie należy do kompetencji Zarządzającego FMP lub EKS.

12. Przechowywanie dokumentów

- a) Beneficjent jest zobowiązany do przechowywania wszystkich dokumentów związanych z realizacją projektu, które są niezbędne do wykazania wykorzystania środków, od momentu ich powstania przez co najmniej 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności. W przypadku, kiedy ustawodawstwo krajowe przewiduje dłuższy okres przechowywania niektórych dokumentów, należy przestrzegać przepisów ustawodawstwa krajowego. Termin przechowywania dokumentów ulega zawieszeniu, w stosownych przypadkach, na czas postępowania administracyjnego lub sądowego lub na wniosek Komisji Europejskiej.
- b) Za miejsce przechowywania dokumentów związanych z realizowanym projektem uznaje się siedzibę Beneficjenta¹⁴.
- c) W przypadku zmiany miejsca przechowywania dokumentów, o których mowa w ust. 12b oraz w przypadku zawieszenia lub zakończenia przez Beneficjenta działalności przed terminem, o którym mowa w ust. 12a niniejszego artykułu, Beneficjent zobowiązuje się do poinformowania Zarządzającego FMP o miejscu przechowywania dokumentów związanych z realizowanym projektem.

13. Dbanie o majątek

Beneficjent jest zobowiązany dbania z należytą starannością o majątek współfinansowany z dofinansowania w szczególności do zabezpieczenia go przed uszkodzeniem, utratą lub kradzieżą. W okresie realizacji i trwałości projektu (jeśli ma to zastosowanie do projektu) Beneficjent nie może przekazać, sprzedać, użyczyć lub wydzierżawić majątku, nawet częściowo współfinansowanego z dofinansowania, innemu podmiotowi bez uprzedniej pisemnej zgody podmiotu udzielającego dofinansowanie, nie może też wobec tego majątku ustanowić służebności lub zastawu, ani w żaden sposób ograniczyć wobec tego majątku prawa własności Beneficjenta

⁶ Aktualní adresa sídla konečného uživatele je uvedena v této smlouvě

¹⁴ Aktualny adres siedziby Beneficjenta jest podany w niniejszej umowie

věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo konečného uživatele nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční, anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

14. Dodržování ustanovení Směrnice pro žadatele

Konečný uživatel odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuálně platné verzi Směrnice pro žadatele.

15. Informování o změnách skutečných majitelů

Konečný uživatel, kterého se týká evidence v Centrálním registru skutečných majitelů, je povinen bezodkladně informovat poskytovatele dotace o změnách svého skutečného majitele a dále je povinen kdykoli na vyzvání poskytovatele dotace, národního orgánu, platebního orgánu, auditního orgánu, Evropské komise, Evropského účetního dvora předložit průkazné dokumenty, které dokládají správnost údajů o jeho skutečném majiteli zapsaných v evidenci skutečných majitelů. Toto ustanovení je platné také pro všechny polské partnery, kterých se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych a pro všechny české partnery, kteří jsou evidující osobou podle zákona č. 37/2021 Sb. o evidenci skutečných majitelů v platném znění.

16. Financování projektu konečným uživatelem

Konečný uživatel je povinen zajistit předfinancování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu v souladu s projektovou žádostí, rozpočtem a harmonogramem projektu stanoveném v čl. 2 této smlouvy.

17. Závěrečné vyúčtování

Konečný uživatel je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace závěrečné vyúčtování, jež obsahuje řádně vyplněnou zprávu o realizaci včetně příloh a žádost o platbu.

Závěrečné vyúčtování za projekt předkládá konečný uživatel nejpozději do 30 dnů po ukončení realizace projektu.

bez uprzedniej pisemnej zgody podmiotu udzielającego dofinansowanie. Niniejsze postanowienie nie ma wpływu na możliwość zastąpienia niesprawnych lub technicznie niezdatnych do użytku składników majątku nowymi w celu utrzymania wyników projektu po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody od podmiotu udzielającego dofinansowanie. Postanowienie to nie narusza obowiązku określonego w art. 4 pkt 3 niniejszej umowy.

14. Przestrzeganie postanowień Wytycznych dla Wnioskodawcy

Beneficjent jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich innych obowiązków związanych z realizacją projektu, które są określone w aktualnie obowiązującej wersji Wytycznych dla Wnioskodawcy.

15. Informowanie o zmianach rzeczywistych właścicieli

Beneficjent, który jest podmiotem podlegającym rejestracji w Centralnej ewidencji rzeczywistych właścicieli, jest zobowiązany do bezzwłocznego poinformowania podmiotu udzielającego dofinansowanie o wszelkich zmianach dotyczących jego rzeczywistego właściciela, a także jest zobowiązany do przedłożenia w dowolnym momencie, na wniosek podmiotu udzielającego dofinansowanie, Instytucji Płatniczej, Instytucji Audytorowej, Komisji Europejskiej, Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, odpowiednich dokumentów potwierdzających prawidłowość danych dotyczących jego rzeczywistego właściciela wpisanych do rejestru rzeczywistych właścicieli. Niniejsze postanowienie ma również zastosowanie do wszystkich polskich partnerów, którzy są zarejestrowani w Centralnym Rejestrze Beneficjentów Rzeczywistych oraz wszystkich czeskich partnerów, którzy są zgodnie z ustawą nr 37/2021 Sb. zarejestrowani w ewidencji rzeczywistych właścicieli.

16. Finansowanie projektu przez Beneficjenta

Beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia prefinansowania i realizacji projektu przed złożeniem wniosku o płatność zgodnie z wnioskiem projektowym, budżetem i harmonogramem projektu określonym w art. 2 niniejszej umowy.

17. Rozliczenie końcowe

Beneficjent jest zobowiązany do przedłożenia podmiotowi udzielającemu dofinansowanie rozliczenia końcowego zawierającego prawidłowo wypełniony raport z realizacji wraz z załącznikami oraz wniosek o płatność.

Rozliczenie końcowe projektu składa Beneficjent nie później niż 30 dni po zakończeniu realizacji projektu.

Správce FMP ověřuje závěrečné vyúčtování malého projektu a způsobilost vykázaných paušálních částek, na základě údajů uvedených ve zprávě o realizaci malého projektu a k ní přiložených dokumentů potvrzujících realizaci aktivit a dosažení indikátorů.

Pokud jsou v závěrečném vyúčtování nalezeny chyby, Správce FMP:

- vyzve konečného uživatele k opravě nebo doplnění (max. 1x) závěrečného vyúčtování malého projektu nebo k poskytnutí dalších vysvětlení či doplnění, a to nejpozději do 20 kalendářních dnů od odeslání výzvy;
- doplní nedostatky nebo opraví případné evidentní chyby, o čemž informuje konečného uživatele malého projektu;

Pokud kontrolou závěrečného vyúčtování Správce FMP zjistí, že konečný uživatel dotace porušil ustanovení smlouvy, zejména tím, že řádně nedoložil naplnění indikátorů výstupu a výsledku, které jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy, může snížit výši způsobilých výdajů. V takovém případě Správce FMP písemně informuje konečného uživatele malého projektu o přijatých opatřeních.

18. Převod prostředků dotace

- Splní-li konečný uživatel povinnosti stanovené touto smlouvou, Správce FMP převede prostředky dotace na jeho účet. Konečný uživatel je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR (pouze u projektů s vedoucím partnerem). Tento účet slouží pro přijímání dotace od poskytovatele dotace a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu.
- V případě finanční spoluúčasti partnera/partnerů na projektu je konečný uživatel malého projektu povinen bezodkladně převést partnerovi/partnerům příslušný finanční podíl dotace, který vyplývá ze schválené zprávy o realizaci malého projektu.
- Kurzové riziko nese konečný uživatel malého projektu.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace (Správce FMP)

1. Vyplacení prostředků dotace

Zarządzający FMP weryfikuje końcowe rozliczenie małego projektu i kwalifikowalność zadeklarowanych kwot ryczałtowych na podstawie danych przedstawionych w raporcie z realizacji małego projektu i załączonych do niego dokumentów potwierdzających realizację działań i osiągnięcie wskaźników.

W przypadku wykrycia błędów w rozliczeniu końcowym, Zarządzający FMP:

- wezwie Beneficjenta do poprawienia lub uzupełnienia (max. 1x) rozliczenia końcowego małego projektu lub do udzielenia dodatkowych wyjaśnień lub uzupełnień, najpóźniej w ciągu 20 dni kalendarzowych od wysłania wezwania;
- uzupełni wszelkie braki lub poprawi oczywiste błędy i poinformuje o tym Beneficjenta małego projektu;

Jeżeli w wyniku kontroli rozliczenia końcowego Zarządzający FMP stwierdzi, że Beneficjent naruszył postanowienia umowy, w szczególności nie udokumentował należyście osiągnięcia wskaźników produktu i rezultatu określonych w załączniku nr 1 do niniejszej umowy, może on obniżyć kwotę wydatków kwalifikowalnych. W takim przypadku Zarządzający FMP informuje Beneficjenta małego projektu na piśmie o podjętych działaniach.

18. Przekazanie dofinansowania

- Jeśli Beneficjent wypełni obowiązki określone w niniejszej umowie, Zarządzający FMP przekaze środki z dofinansowania na rachunek Beneficjenta. Beneficjent jest zobowiązany do prowadzenia rachunku bankowego w EUR (tylko w przypadku projektów z Partnerem Wiodącym). Rachunek ten służy do otrzymywania dofinansowania od podmiotu udzielającego dofinansowanie i wypłaty odpowiedniej części dofinansowania partnerom, których to dotyczy, ale nie musi być on wykorzystywany wyłącznie do celów projektu.
- W przypadku udziału finansowego partnera/partnerów w projekcie, Beneficjent małego projektu jest zobowiązany do niezwłocznego przekazania partnerowi/partnerom odpowiedniej części dofinansowania wynikającej z zatwierdzonego rozliczenia końcowego małego projektu.
- Ryzyko kursowe ponosi Beneficjent małego projektu.

Art. 5

Prawa i obowiązki podmiotu udzielającego dofinansowanie (Zarządzający FMP)

1. Wypłata środków z dofinansowania

Správce FMP se zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet konečného uživatele.

Správce FMP je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu konečného uživatele v případě nedostatku prostředků na zdrojovém účtu platebního orgánu.

2. Kontrola

Správce FMP je oprávněn provádět u konečného uživatele veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto smlouvou.

3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud Správce FMP nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditu dle čl. 4, bodu 6 této smlouvy, zjistí, že konečný uživatel nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Správce FMP oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6

Sankce za porušení ustanovení smlouvy a vrácení dotace nebo její části

1. Výčet sankcí

Správce FMP si, zjistí-li, že konečný uživatel nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě, vyhrazuje právo uplatnit vůči konečnému uživateli následující sankce:

- V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, body 1 a 2 této smlouvy, bude výše dotace krácena v plné výši;
- V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této smlouvy povinnost dodržena (tj. k 12/60 měsícům);
- V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 4, písmena a), d), e), výše dotace může být poměrově nebo částečně krácena;
- V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 7 této smlouvy, bude

Zarządzający FMP zobowiązuje się, że w przypadku stwierdzenia spełnienia wszystkich warunków określonych w niniejszej Umowie dotyczących wypłaty środków z dofinansowania, zapewni bez zbędnej zwłoki bezgotówkową wypłatę dofinansowania z EFRR w wysokości określonej w potwierdzonym wniosku o płatność dla projektu na rachunek Beneficjenta.

Zarządzający FMP jest uprawniony do przedłużenia terminu wypłacenia wniosku o płatność Beneficjenta w przypadku niewystarczających środków na rachunku źródłowym Instytucji Płatniczej.

2. Kontrola

Zarządzający FMP jest uprawniony do przeprowadzania u Beneficjenta wszelkich czynności związanych z weryfikacją realizacji projektu zgodnie z niniejszą umową.

3. Wstrzymanie wypłaty środków z dofinansowania

Jeżeli Zarządzający FMP lub organ upoważniony do przeprowadzenia kontroli/audytu zgodnie z art. 4 pkt 6 niniejszej umowy stwierdzi, że Beneficjent nie spełnił lub nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w niniejszej umowie lub któregokolwiek z obowiązków określonych w przepisach prawa, to Zarządzający FMP ma prawo wstrzymać wypłatę dofinansowania.

Art. 6

Sankcje za naruszenie postanowień umowy i zwrot dofinansowania lub jego części

1. Lista sankcji

Jeśli Zarządzający FMP stwierdzi, że Beneficjent nie spełnił lub nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w niniejszej umowie, to zastrzega sobie prawo do zastosowania następujących sankcji wobec Beneficjenta:

- w przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 pkt 1 i 2 niniejszej umowy, dofinansowanie zostanie pomniejszona w pełnej wysokości,
- w przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 pkt 3 niniejszej umowy, kwota zmniejszenia dofinansowania zostanie określona w takiej samej proporcji do całkowitej kwoty dofinansowania, jak stosunek liczby rozpoczętych miesięcy, w których zobowiązanie zostało naruszone, do całkowitego okresu, w którym zobowiązanie ma zostać zrealizowane zgodnie z niniejszą Umową (tzn. do 12/60 miesięcy),
- w przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 pkt 4 podpunkty a), d), e), dofinansowanie może zostać proporcjonalnie lub częściowo pomniejszone,
- w przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 pkt 7 niniejszej umowy,

krácení dotace stanoveno v souladu s Příručkou pro příjemce – Program Interreg Česko-Polsko. 2. Vrácení dotace nebo její části V případě, že Správce FMP uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je konečný uživatel povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany Správce FMP, a to na účet uvedený ve výzvě. 3. Nevypacení dotace nebo její části K nevypacení dotace nebo její části dojde v případě, že konečný uživatel nenaplní v projektové žádosti deklarované výstupy projektu a k nim přiřazené indikátory projektu, nebo jejich části, uvedené v příloze č. 1 této smlouvy – Specifikace výstupů projektu a souvisejících indikátorů. 4. Porušení ustanovení smlouvy partnerem a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je konečný uživatel povinen vyzvat dotčeného partnera k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet konečného uživatele. Konečný uživatel musí dotčeného partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení⁷ výzvy k navrácení prostředků, která bude konečnému uživateli adresována Správcem FMP. Konečný uživatel ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy partnerovi. Konečný uživatel je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet platebního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené dotčeným partnerem připsány konečnému uživateli na účet. b) V případě, že dotčený partner prostředky na základě výzvy konečného uživatele ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle konečný uživatel nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet konečného uživatele ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom konečný uživatel písemně Správce FMP nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.	zmniejszenie dofinansowania zostanie określone zgodnie z Podręcznikiem Beneficjentów - Programu Interreg Czechy-Polska. 2. Zwrot dofinansowania lub jego części W przypadku, kiedy Zarządzający FMP zastosuje sankcję zgodnie z art. 6 ust. 1 niniejszej umowy, Beneficjent zwróci środki z dofinansowania na rachunek wskazany w wezwaniu w ciągu 30 dni kalendarzowych od otrzymania takiego wezwania od Zarządzającego FMP. 3. Niewypłacenie dofinansowania lub jego części Niewypłacenie dofinansowania lub jego części nastąpi w przypadku, gdy Beneficjent nie zrealizuje zadeklarowanych we wniosku projektowym produktów projektu oraz przypisanych im wskaźników projektu lub ich części, zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy - Specyfikacja produktów projektu i powiązanych wskaźników. 4. Naruszenie postanowień umowy przez partnera a) Jeżeli w wyniku naruszenia postanowień niniejszej umowy środki z dofinansowania zostaną wykorzystane w nieuprawniony sposób, Beneficjent jest zobowiązany do wezwania danego partnera projektu do zwrotu nienależnie pobranych środków z dofinansowania na rachunek Beneficjenta. Beneficjent musi wezwać danego partnera projektu do zwrotu środków w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia¹⁵ wezwania do zwrotu środków, wysłanego do Beneficjenta przez Zarządzającego FMP. Beneficjent wyznacza termin 30 dni kalendarzowych od daty wysłania wezwania do partnera projektu na zwrot nienależnie wykorzystanych środków z dofinansowania. Beneficjent jest zobowiązany do przesłania nienależnie wykorzystanych środków z dofinansowania na rachunek uniwersalny Instytucji Płatniczej w ciągu 14 dni kalendarzowych od zaksięgowania zwrotu środków przez danego partnera na rachunku Beneficjenta. b) W przypadku, gdy dany partner nie zwróci środków w terminie wyznaczonym przez Beneficjenta, wyśle on w ciągu 14 dni kalendarzowych od upływu terminu zwrotu drugie wezwanie, które zostanie dokonane w tej samej formie i będzie zawierać te same szczegóły, co pierwsze wezwanie. Jeżeli partner nie zwróci środków na rachunek Beneficjenta w terminie, nawet na podstawie tego drugiego wezwania, Beneficjent poinformuje o tym fakcie na piśmie Zarządzającego FMP nie później niż 14 dni kalendarzowych po upływie terminu wyznaczonego partnerowi w drugim wezwaniu, wraz z uzasadnieniem braku możliwości zwrotu środków.
--	--

⁷Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení hlavním příjemcem. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu.

¹⁵Za datę doręczenia uznaje się datę odebrania wezwania przez beneficjenta głównego. Jeśli adresat nie odbierze dokumentu w ciągu 10 dni kalendarzowych od dnia, w którym był on gotowy do odbioru, dokument uznaje się za doręczony w ostatnim dniu tego okresu.

Čl. 7

Ustanovení společná

1. Konečný uživatel prohlašuje a svým podpisem smlouvy stvrzuje že:

- a) byl před podpisem smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Správce FMP s podmínkami čerpání dotace dle smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze smlouvy,
- b) byl řádně poučen Správcem FMP o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve smlouvě, tak i v závěrečném vyúčtování projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace;
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na projekt – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování⁸ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se konečný uživatel nenachází v úpadku;
- g) údaje o něm, jeho partnerech a o projektu mohou být poskytnuty třetím stranám za účelem získání finančních prostředků z polského státního rozpočtu, dle podmínek stanovených Směrnicí pro žadatele v platném znění

Art. 7

Postanowienia wspólne

1. Beneficjent oświadcza i podpisując umowę potwierdza, że:

- a) przed podpisaniem ni mniejszej umowy został należycie i szczegółowo poinformowany przez Zarządzającego FMP o warunkach korzystania z dofinansowania zgodnie z umową i przyjmuje do wiadomości wszystkie określone warunki, bez zastrzeżeń akceptuje je i zobowiązuje się do ich wypełnienia i przestrzegania, a także do wypełnienia zobowiązań wynikających z umowy,
- b) został należycie pouczony przez Zarządzającego FMP o konsekwencjach, jakie mogą wynikać z podania nieprawdziwych lub niepełnych informacji w umowie i w rozliczeniu końcowym projektu oraz z ewentualnego nieuprawnionego wykorzystania środków z dofinansowania;
- c) został poinformowany o istnieniu obowiązujących przepisów, które regulują zasady udzielania dofinansowania;
- d) na projekt, który jest przedmiotem dofinansowania w ramach umowy, w danym okresie, na który zostało przyznane dofinansowanie nie korzysta żadnego innego dofinansowania, pomocy, wkładu finansowego lub podobnych form pomocy z jakiegokolwiek innego programu finansowanego przez UE;
- e) na projekt - z wyjątkiem wydatków do wysokości dofinansowania¹⁶ oraz z wyjątkiem wydatków niekwalifikowalnych w odpowiednim okresie, na który przyznano dofinansowanie; nie korzysta z żadnych innych dotacji, dofinansowania, środków finansowych lub innych podobnych form pomocy z krajowych źródeł publicznych;
- f) w dniu podpisania umowy nie doszło do żadnej zmiany w jego oświadczeniu o niezaleganiu z płatnościami dołączonym do wniosku projektowego, oraz że Beneficjent nie znajduje się w stanie upadłości.
- g) dane dotyczące niego, jego partnerach oraz o projekcie mogą być przekazane stronom trzecim w celu uzyskania środków finansowych z polskiego budżetu państwa, zgodnie z warunkami określonymi w obowiązującej Wytycznych dla Wnioskodawcy

⁸ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu¹⁶ Współfinansowanie oznacza różnicę między kwotą wydatków kwalifikowalnych a kwotą dofinansowania otrzymanego z EFRR oraz ewentualnych środków z budżetu państwa.

2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím mailů nebo datové schránky nebo doporučeného dopisu.	2. Strony umowy uzgodniły, że wszelkie dokumenty związane z realizacją projektu będą dostarczane pocztą elektroniczną (e-mail) lub urzędową pocztą elektroniczną lub listem poleconym.
Čl. 8 Ustanovení závěrečná	Art. 8 Postanowienia końcowe
1. Konečný uživatel souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ konečného uživatele, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy. 2. Pokud není v této smlouvě nebo ve Směrnici pro žadatele stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých změn je uveden ve Směrnici pro žadatele. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace. 3. Tato smlouva podléhá českému právu. Smluvní strany se dohodly, že vynaloží veškeré úsilí, aby všechny spory vyplývající ze smlouvy vyřešili smírně. 4. V případě, že se spor nepodaří vyřešit smírným jednáním, řeší jej obecný soud příslušný podle sídla Správce FMP. 5. Smlouva je vyhotovena v písemné podobě v českém a v polském jazyce. 6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze. 7. Smlouva bude distribuována a archivována v elektronické podobě: jeden stejnopis obdrží konečný uživatel a jeden stejnopis Správce FMP. Stejně bude postupováno i u dodatků smlouvy. 8. Pokud je smlouva podepsána elektronicky, musí být kvalifikované elektronické podpisy použity oběma (všemi) stranami smlouvy v jednom dokumentu PDF. 9. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy: Příloha č. 1: Specifikace výstupů projektu a indikátorů Příloha č. 2: Identifikace bankovního účtu 10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.	1. Beneficjent wyraża zgodę na publikację danych zawartych w umowie, a przede wszystkim: nazwy/siedziby/numeru identyfikacyjnego Beneficjenta, danych projektu oraz przedmiotu i wysokości dofinansowania zgodnie z umową i zgodnie z przepisami UE i krajowymi. 2. O ile w niniejszej umowie lub w Wytycznych dla Wnioskodawcy nie określono tego inaczej, wszelkie zmiany warunków umowy mogą być dokonywane wyłącznie za obopólną zgodą stron w formie pisemnego aneksu do umowy. Wiążąca procedura administrowania poszczególnych zmian jest określona w Wytycznych dla Wnioskodawcy. Zmiany mogą być wprowadzane wyłącznie w trakcie realizacji warunków niniejszej umowy i nie mogą być dokonywane z mocą wsteczną. Ostateczna decyzja o wprowadzeniu zmiany do umowy i formie jej aneksu leży w kompetencji podmiotu udzielającego dofinansowanie. 3. Niniejsza umowa podlega prawu czeskiemu. Strony umowy zobowiązują się dołożyć wszelkich starań w celu polubownego rozwiązywania wszelkich sporów wynikających z umowy. 4. W przypadku, gdy sporu nie uda się rozstrzygnąć polubownie, zostanie on rozstrzygnięty przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zarządzającego FMP. 5. Umowa została sporządzona w formie pisemnej w języku polskim i czeskim. 6. W przypadku niezgodności wersji językowych wiążąca jest czeska wersja językowa. 7. Umowa będzie dystrybuowana i archiwizowana w formie elektronicznej: jedną kopię otrzyma Beneficjent i jedną kopię Zarządzający FMP. Ta sama procedura będzie stosowana w przypadku aneksów do umowy. 8. Jeśli umowa jest podpisywana elektronicznie, to kwalifikowane podpisy elektroniczne muszą być użyte przez obie (wszystkie) strony umowy na jednym dokumencie w formacie PDF. 9. Integralną częścią Umowy są następujące załączniki: Załącznik nr 1: Specyfikacja produktów projektu i wskaźników Załącznik nr 2: Identyfikacja rachunku bankowego 10. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez obie strony umowy.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, na důkaz, čeho připojují své podpisy. 12. Pro případ, že konečný uživatel nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět. Výpovědní lhůta pro tento případ činí 30 dní od doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. V případě ukončení smlouvy nemá konečný uživatel nárok na žádné plnění, náhradu ani finanční příspěvek. 13. V záležitostech, které nejsou upraveny touto smlouvou, se použijí příslušná pravidla a zásady vyplývající z programu, jakož i příslušná ustanovení práva Evropské unie a příslušné vnitrostátní právní akty. 14. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v Registru smluv podle Zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (Zákon o registru smluv). Smluvní stranou, která se zavazuje ke zveřejnění Smlouvy, je konečný uživatel. 15. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3. 16. Doložka platnosti právního úkonu dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů. O uzavření této smlouvy rozhodlo Zastupitelstvo Města Vítkov usnesením č. 955/26 ze dne 17.12.2025.	11. Strony umowy oświadczają, że uważnie przeczytały tekst umowy przed jej podpisaniem, że bez zastrzeżeń akceptują jej treścią oraz że jest ona wyrazem ich wolnej i wiążącej woli, na dowód czego składają swoje podpisy. 12. W przypadku, gdy Beneficjent nie będzie realizował projektu, każda ze stron jest upoważniona do wypowiedzenia umowy. Okres wypowiedzenia w tym przypadku wynosi 30 dni od dostarczenia pisemnego wypowiedzenia drugiej stronie. W przypadku rozwiązania umowy, Beneficjent nie jest uprawniony do żadnych świadczeń, rekompensat lub środków finansowych. 13. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają odpowiednie przepisy i zasady wynikające z Programu, a także odpowiednie przepisy Unii Europejskiej i odpowiednie krajowe akty prawne. 14. Strony przyjmują do wiadomości, że niniejsza umowa zostanie opublikowana w Rejestrze Umów zgodnie z ustawą nr 340/2015 Sb. o szczególnych warunkach skuteczności niektórych umów, publikacji takich umów i Rejestrze Umów (ustawa o Rejestrze Umów). Stroną zobowiązującą się do opublikowania umowy jest Beneficjent. 15. Umowę zawiera się na okres określony w art. 2. Jeżeli projekt objęty jest warunkiem trwałości, umowę zawiera się na okres określony w art. 4 ust. 3. 16. Klauzula ważności czynności prawnej zgodnie z § 41 ustawy nr 128/2000 Dz.U., o gminach (ustrój gminny), w brzmieniu późniejszych przepisów. O zawarciu niniejszej umowy zdecydowała Rada Gminy Vítkov uchwałą nr 955/26 z dnia 17.12.2025.
--	---

V Opavě, dne: / W Opawie, dnia: 19.12.2025

V / W: , dne / dnia:

Správce FMP: / Zarządzający FMP:

Konečný uživatel malého projektu: / Beneficjent małego projektu:



Specifikace výstupů projektu a indikátorů/ Specyfikacja produktów projektu i wskaźników

Název projektu/ <u>Tytuł projektu</u>	Rozšíření turistických atraktivit a odpočívák v česko-polském příhraničí / <u>Łącząc nas skały – Zwiększenie atrakcji turystycznych i terenów wypoczynkowych na granicy czesko-polskiej</u>				
Identifikační číslo projektu/ <u>Numer identyfikacyjny projektu</u>	S.040.02.0070				
Typ projektu/ <u>Typ projektu</u>	s vedoucím partnerem/ <u>z Partnerem Wiodącym</u> / samostatně realizovaný/ realizowany samodzielnie				
Název vedoucího partnera / žadatele ¹ / <u>Nazwa partnera wiodącego/wnioskodawcy</u>	Město Vítkov				
Výstup projektu/ <u>Produkty projektu</u>	Indikátor výstupu/ <u>Wskaźnik produktu</u>	Stanovená hodnota/ <u>Ustalona wartość</u>	Indikátor výsledku/ <u>Wskaźnik rezultatu</u>	Stanovená hodnota/ <u>Ustalona wartość</u>	Výše dotace dílčí jednorázová částka vztahující se k výstupu projektu v EUR/ <u>Wysokość dotacji częściowa kwota ryczałtowa odnosząca się do rezultatu projektu w EUR</u>
Vybudování Vyhlídkového kola o průměru 3 m za využití dřevěných konstrukčních prvků a podlah z přírodního a konglomerovaného kamene, jehož součástí bude také lavička se stolem ve tvaru hornického důlního vozu	RCO77	1	RCR77	1 000	27 992,68 EUR
Grafické zpracování a tisk propagačního letáku formátu A4, plnobarevný, v obou jazykových verzích, propagující turistický cíl ve Vítkově	---	500 ks	---	---	152,74 EUR
Zpracování videa/filmu o délce max. 1 minuta v češtině a v polštině propagující nově vzniklé vyhlídkové místo, Krajinu břidlice a značenou turistickou trasu mezi Vítkovem a Klokočovem	---	1	---	---	2 298,28 EUR
Setkání při příležitosti slavnostního otevření nově vzniklé turistické atraktivity ve Vítkově s občerstvením (předpoklad 40 PL a 10 CZ osob).	---	1	---	---	1 429,30 EUR
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce	RCO87	1	RCR84	1	---
Počet osob se zvýšeným povědomím o podpořených turistických produktech	---	---	910061	200	---
Celkové paušály – personální, administrativní, cestovné	---	---	---	---	---
Celková výše dotace za vedoucího partnera / žadatele ² (jednorázová částka) / <u>Całkowita wysokość dotacji dla partnera wiodącego / wnioskodawcy (kwota ryczałtowa)</u>					31 873,00 EUR

¹ Nehodící se škrtnout / niepotrzebne skreślić

² Nehodící se škrtnout / niepotrzebne skreślić

Název projektového partnera/ Nazwa partnera projektowego	Gmina Głubczyce				
Výstup projektu / Výstupy projektu	Indikátor výstupu/ Wskaźnik produktu	Stanovená hodnota/ Ustalona wartość	Indikátor výsledku/ Wskaźnik rezultatu	Stanovená hodnota/ Ustalona wartość	Výše dotace dílčí jednorázová částka vztahující se k výstupu projektu v EUR/ Wysokość dotacji częściowa kwota ryczałtowa odnosząca się do rezultatu projektu w EUR
Rewitalizacja otoczenia w Zatopionym Kamieniołomie w lesie Marysieńka w Głubczycach – modernizacja wyspi na stawie kamieniołomu (powierzchnia ok. 450 m ²); odnowienie altany i ułożenie ścieżki z kamienia; montaż i instalacja stołu oraz 2 ławek; wymiana 2 betonowych koszy na śmieci; remont barier ochronnych/poręczy wraz z malowaniem (ok. 30 m), co obejmuje wymianę brakujących słupków i instalację siatki ochronnej; utwardzenie grysem kamiennym ścieżki prowadzącej na polanę (ok. 100 m ²); wykończenie pobocza drogi do kamieniołomu; oczyszczenie przepustu rurowego (ok. 14 m); odprowadzenie wód deszczowych z małego wąwozu (ok. 9 m); montaż kolejnych 6 drewnianych ławek o łącznej długości ok. 18 m oraz wykonanie i instalacja 3 tablic informacyjnych o wymiarach 150x200 cm; wyremontowanie miejsca na ognisko	RCO77	1	---	---	24 426,19 EUR
Opracowanie graficzne i druk ulotki promocyjnej w formacie A4, pełnokolorowej, w obu wersjach językowych, promującej turystyczne miasto Głubczyce	---	500 szt.	---	---	219,02 EUR
Realizacja filmu/spotu o maksymalnej długości 1 minuty w języku czeskim i polskim promującego zrewitalizowany obszar Zatopionego Kamieniołomu wraz z otoczeniem oraz trasę rowerową między Głubczycami a lasem Marysieńka	---	1	---	---	761,02 EUR
Spotkanie z okazji uroczystego otwarcia zrewitalizowanej atrakcji turystycznej w Głubczycach z poczęstunkiem (ok. 40 osób z CZ i 10 osób z PL)	---	1	---	---	993,04 EUR
Organizacje współpracujące ponad granicami	RCO87	1	RCR84	1	---
Łączne ryczałty – personalne, administracyjne, podróże	---	---	---	---	---
Celková výše dotace za projektového partnera (jednorázová částka) / Całkowita wysokość dotacji dla partnera projektowego (kwota ryczałtowa)					26 399,27 EUR
Celková výše dotace za projekt (jednorázová částka) / Całkowita wysokość dotacji na projekt (kwota ryczałtowa)					58 272,27 EUR

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	912001/RCO77
Název indikátoru	Počet podpořených lokalit v oblasti kultury a cestovního ruchu
Jednotka měření	kulturní a turistická místa
Definice	Počet podpořených kulturních a turistických míst. Podporou je myšlena fyzická investice.
Čas měření	Při dokončení výstupu v podpořeném projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel vykáže počet kulturních a turistických míst, která byla v rámci projektu podpořena fyzickou investicí (stavební činnost nebo nákup vybavení). Do komentáře konečný uživatel uvede, o která místa se jedná. Správce FMP ověří, že uvedená místa odpovídají realizovaným projektovým aktivitám, a že se jedná o fyzické investice (tedy např. stavební práce nebo nákup vybavení).
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano

Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	912001/ RCO77
Nazwa wskaźnika	Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem
Jednostka miary	obiekty kulturalne i turystyczne
Definicja	Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem. Wsparcie oznacza inwestycje fizyczne.
Czas pomiaru	W momencie zakończenia produktu w dofinansowanym projekcie
Sposób dokumentacji	Beneficjent zadeklaruje liczbę obiektów kulturalnych i turystycznych, które w ramach projektu uzyskały wsparcie w formie inwestycji (inwestycja budowlana lub zakup wyposażenia). W komentarzu beneficjent wskaże, których obiektów to dotyczy. Zarządzający FMP sprawdzi, czy wymienione obiekty odpowiadają realizowanym działaniom projektowym, i że są to inwestycje (czyli np. roboty budowlane lub zakup wyposażenia).
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	761101/ RCO58
Název indikátoru	Podpořená specializovaná cyklistická infrastruktura
Jednotka měření	km
Definice	Délka nově vybudovaných nebo výrazně modernizovaných cyklostezek nebo singletracků v rámci podpořeného projektu. Cyklostezka je chápána jako cyklistická infrastruktura, stavebně oddělená od infrastruktury pro automobilovou nebo motocyklovou dopravu. Může se jednat o cyklostezku, zároveň využívanou pro další nemotorové způsoby dopravy (pěší, in-line brusle, koloběžky, atd.). V rámci tohoto indikátoru jsou vykazovány rovněž singletrackové tratě. U cyklostezky s oddělenými jednosměrnými jízdními pruhy (např. na každé straně silnice) se délka měří jako délka jízdního pruhu.
Čas měření	Při dokončení výstupu v podpořeném projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel vykáže jako dosaženou hodnotu indikátoru - délku nově vybudovaných nebo modernizovaných cyklostezek / singletracků, které byly v rámci projektu podpořeny. Do komentáře konečný uživatel uvede, o které úseky se jedná. Správce FMP ověří, zda uvedené úseky odpovídají realizovaným projektovým aktivitám, a že se jedná o cyklostezky nebo singletracky.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano (tolerance 1 %)
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	761101/ RCO58
Nazwa wskaźnika	Wspierana infrastruktura rowerowa
Jednostka miary	km
Definicja	Długość nowo wybudowanych lub znacząco zmodernizowanych ścieżek rowerowych lub singletracków w ramach dofinansowanego projektu. Ścieżka rowerowa rozumiana jest jako infrastruktura rowerowa, pod względem budowlanym oddzielona od infrastruktury dla transportu samochodowego lub motocyklowego. Może to być ścieżka rowerowa, która jest również wykorzystywana przez inne niezmotoryzowane sposoby transportu (pieszych, rolkarzy, hulajnogi itp.). W ramach tego wskaźnika uwzględniane są również trasy typu singletrack. Dla ścieżki rowerowej z wydzielonymi pasami jednokierunkowymi (np. Po obu stronach jezdni) długość mierzona jest jako długość pasa ruchu.
Czas pomiaru	W momencie zakończenia produktu w dofinansowanym projekcie
Sposób dokumentacji	Beneficjent podaje jako osiągniętą wartość wskaźnika - długość nowo wybudowanych lub zmodernizowanych ścieżek rowerowych / singletracków, które zostały dofinansowane w ramach projektu. Beneficjent wskazuje w komentarzu, których odcinków to dotyczy. Zarządzający FMP sprawdzi, czy wymienione odcinki odpowiadają realizowanym działaniom projektowym oraz czy są to ścieżki rowerowe lub singletracki.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak (tolerancja 1 %)

Kód indikátoru	762012
Název indikátoru	Délka vybudovaných cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek
Jednotka měření	km
Definice	Celková délka nově vybudovaných nebo vyznačených cyklotras ³ , vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek (včetně naučných stezek), sloužících primárně turistům, a u nichž existuje předpoklad využití přeshraničí turistikou.
Čas měření	Při dokončení výstupu v podpořeném projektu
Způsob doložení	Konečný uivatel vykáže jako dosaženou hodnotu indikátoru - délku nově vybudovaných nebo vyznačených cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek, které byly v rámci projektu podpořeny. Do komentáře konečný uživatel uvede, o které úseky se jedná. Do tohoto indikátoru se nepočítají cyklostezky (tj. cyklistická infrastruktura, vyloučená pro automobilovou a motocyklovou dopravu) a singletracky. Správce ověří, zda uvedené úseky odpovídají realizovaným projektovým aktivitám, a že se nejedná o cyklostezky nebo singletracky.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano (tolerance 1 %)
Kod wskaźnika	762012
Nazwa wskaźnika	Długość wybudowanych tras rowerowych, szlaków wodnych, szlaków konnych i turystycznych
Jednostka miary	km
Definicja	Całkowita długość wybudowanych lub oznakowanych tras rowerowych ⁴ , szlaków wodnych, szlaków konnych i turystycznych (w ramach tego i szlaków naukowych), służących przede wszystkim turystom i dla których istnieje założenie turystyki transgranicznej.
Czas pomiaru	W momencie zakończenia produktu w dofinansowanym projekcie
Sposób dokumentacji	Beneficjent wykaże długość nowo wybudowanych lub oznakowanych ścieżek rowerowych, szlaków wodnych, szlaków konnych i ścieżek dla pieszych dofinansowanych w ramach projektu. W komentarzu beneficjent wskaże, których odcinków to dotyczy. Wskaźnik nie obejmuje ścieżek rowerowych (tj. infrastruktury rowerowej, wykluczonej dla transportu samochodowego i motocyklowego) oraz singletracków. Zarządzający FMP sprawdza, czy wymienione odcinki odpowiadają działaniom realizowanym w ramach projektu i że nie chodzi o ścieżki rowerowe lub singletracki.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak (tolerancja 1 %)

³ Na české straně je doporučeno zařadit podpořenou cyklotrasu do systému cyklotras Klubu českých turistů, pokud je to vhodné a možné

⁴ Na trasie czeskiej zaleca się włączenie wspieranej trasy rowerowej do systemu tras rowerowych Czeskiego Klubu Turystycznego, jeśli jest to właściwe i możliwe.

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	917001/ RCO87
Název indikátoru	Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce
Jednotka měření	organizace
Definice	Indikátor počítá organizace, formálně spolupracující na projektu v roli projektových partnerů.
Čas měření	Při dokončení fyzické realizace projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel jako dosaženou hodnotu vykáže souhrnný počet projektových partnerů, kteří se na realizovaném projektu podíleli. Správce FMP ověří, že součet projektových partnerů odpovídá skutečnosti.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	917001/ RCO87
Nazwa wskaźnika	Organizacje współpracujące ponad granicami
Jednostka miary	organizacje
Definicja	Wskaźnik liczy organizacje, które formalnie współpracują przy projekcie w roli partnerów projektu.
Czas pomiaru	Po zakończeniu fizycznej realizacji projektu.
Sposób dokumentacji	Beneficjent wskaże łączną liczbę partnerów projektu, którzy uczestniczyli w projekcie. Zarządzający FMP sprawdzi, czy łączna liczba partnerów projektu zgadza się ze stanem faktycznym.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	666002/ RCO85
Název indikátoru	Účast na společných programech odborné přípravy
Jednotka měření	účast
Definice	Indikátor počítá počet účastí na společných vzdělávacích programech. Účastníci jsou počítáni na základě prezenční listiny. Organizace společného vzdělávacího programu vyžaduje zapojení organizací z obou stran hranice. Společný vzdělávací program musí rozšiřovat znalosti. Očekává se, že v rámci programu se účastníci zúčastní více vzdělávacích lekcí. Jednorázové školení, seminář nebo událost, kde dojde k šíření nějaké informace, není považováno za vzdělávací program. Dvojí počítání účastníků u více než jednoho vzdělávacího programu v rámci stejného malého projektu je vyloučeno. Každá fyzická osoba smí být v rámci malého projektu vykázána pouze jednou.
Čas měření	Při dokončení výstupu v podpořeném projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel předloží ve zprávě o realizaci nebo v závěrečné zprávě čitelně prezenční listiny (na formuláři dle příslušné přílohy) ze vzdělávacích akcí se jménem a podpisem ⁵ každého z účastníků. Do dosažené hodnoty konečný uživatel vykáže hodnotu očištěnou o duplicitní jména a spolu s ní i excelový seznam jmen a příjmení účastníků bez duplicit. Správce FMP ověří, že prezenční listiny obsahují jméno, příjmení a podpis každého uvedeného účastníka, a že vykázaná dosažená hodnota odpovídá počtu unikátních osob v excelovém seznamu.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano (tolerance 20 %)
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	666002/ RCO85
Nazwa wskaźnika	Uczestnictwo we wspólnych programach szkoleniowych
Jednostka miary	udział
Definicja	Wskaźnik liczy liczbę udziałów na wspólnych programach szkoleniowych. Uczestnicy są liczeni na podstawie listy obecności. Organizacja wspólnego programu szkoleniowego (edukacyjnego) wymaga zaangażowania organizacji z obu stron granicy. Wspólny program szkoleniowy musi podnosić wiedzę. Oczekuje się, że uczestnicy w ramach programu wezmą udział w więcej niż jednych zajęciach szkoleniowych. Jednorazowe szkolenie, seminarium lub wydarzenie, podczas którego nastąpi rozpowszechnienie jakiejś informacji, nie jest uznawane za program szkoleniowy. Wyklucza się podwójne liczenie uczestników w przypadku więcej niż jednego programu szkoleniowego w ramach tego samego małego projektu. Każda osoba fizyczna może być w ramach małego projektu policzona tylko raz.
Czas pomiaru	W momencie zakończenia produktu w dofinansowanym projekcie
Sposób dokumentacji	Beneficjent złoży w raporcie z realizacji lub raporcie końcowym czytelną listę obecności (na formularzu zgodnym z odpowiednim załącznikiem) z wydarzeń edukacyjnych z imieniem, nazwiskiem i podpisem ⁶ każdego uczestnika. W osiągniętej wartości wskaźnika beneficjent wykáże liczbę uczestników, bez uwzględniania powtarzających się osób, wraz z listą niepowtarzających się nazwisk uczestników w Excelu. Zarządzający FMP sprawdzi, czy listy obecności zawierają imię, nazwisko oraz podpis każdego wskazanego uczestnika oraz czy raportowana osiągnięta wartość odpowiada liczbie unikatowych osób na liście w Excelu.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak (tolerancja 20 %)

⁵ Podpis není vyžadován v případě události on-line

⁶ Podpis nie jest wymagany w przypadku wydarzenia online

Kód indikátoru	910061
Název indikátoru	Počet osob se zvýšeným povědomím o podpořených turistických produktech
Jednotka měření	počet zhlédnutí a interakcí
Definice	Celkový počet zaznamenaných online zhlédnutí či online interakcí s prvky kampaně/produktu/marki turystycznej cílovými skupinami. U bannerů na webu se bude jednat zejména o kliknutí, na twitteru o tweety, na youtube o počet zhlédnutí, na facebooku o počet interakcí, na webových stránkách o počet návštěv. Média, u kterých nelze zásah změřit (např. fyzické billboardy, bannery) se v tomto indikátoru nevykazují. "Marka turystyczna" je chápána jako turistický produkt.
Čas měření	Při dokončení výstupu v podpořeném projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel předloží celkový počet zaznamenaných online zhlédnutí či online interakcí s kampaní/produktem/markou turystyczną v rámci podpořeného projektu. Jako doklad konečný uživatel přiloží printscreeny nebo stažené statistiky z relevantních webových analytických nástrojů. Pokud počáteční hodnota dat před kampaní/propagací produktu nebo marki turystycznej nebyla nulová, je nutné doložit stav před a po. Správce ověří, že vykázané statistiky souvisí s projektovými aktivitami a ověří, že součet uvedených statistik z analytických nástrojů odpovídá vykázané dosažené hodnotě.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano (tolerance 20%)
Související výstupový indikátor	RCO87
Kod wskaźnika	910061
Nazwa wskaźnika	Liczba osób o zwiększonej świadomości wspieranych produktów turystycznych
Jednotka miary	Liczba wyświetleń i interakcji
Definicja	Całkowita liczba zarejestrowanych online wyświetleń lub interakcji online z elementami kampanii / produktu / marki turystycznej według grup docelowych. W przypadku banerów w Internecie będą się liczyły kliknięcia, na twitterze tweety, na youtube liczba wyświetleń, na Facebooku liczba interakcji, na stronie internetowej liczba odwiedzin. Media, dla których interwencja nie może być zmierzona (np. fizyczne billboardy, banery) nie są liczone w tym wskaźniku. Marka turystyczna rozumiana jest jako produkt turystyczny.
Czas pomiaru	Po zakończeniu fizycznej realizacji projektu
Sposób dokumentacji	Beneficjent przedstawi całkowitą liczbę zarejestrowanych odsłon online lub interakcji online kampanią/produktem/marką turystyczną wspartą w ramach projektu. Jako dowód beneficjent dołączy printscreeny lub pobrane statystyki z odpowiednich internetowych narzędzi analitycznych. Jeżeli wartość początkowa danych przed kampanią/promocją produktu lub marki turystycznej nie była zerowa, należy udokumentować stan przed i po. Zarządzający FMP sprawdzi, czy wykazane statystyki są związane z działaniami realizowanymi w ramach projektu oraz skontroluje czy podsumowanie statystyk z narzędzi analitycznych odpowiada wykazanej osiągniętej wartości.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak (tolerancja 20 %)
Powiązany wskaźnik produktu	RCO87

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	910052/ RCR77
Název indikátoru	Návštěvníci podpořených kulturních a turistických míst
Jednotka měření	návštěvníci / rok
Definice	Odhadovaný nebo změřený počet návštěvníků podpořených kulturních a turistických míst v jednom roce od ukončení fyzické realizace malého projektu. Výchozí hodnota indikátoru se týká odhadovaného ročního počtu návštěvníků podporovaných lokalit za rok před zahájením intervence, u nových kulturních a turistických lokalit je nulová. Dosažená hodnota musí odpovídat buď skutečně změřené návštěvnosti, nebo vycházet z podloženého odhadu na základě výběrového měření. Indikátor nepokrývá přírodní místa, pokud zde není přesný odhad počtu návštěvníků proveditelný.
Čas měření	Rok po dokončení výstupu podpořeného projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel do dosažené hodnoty doloží skutečné číslo o návštěvnosti (tam kde je to možné), nebo podložený odhad. Konečný uživatel dále vykáže podklady, ze kterých vykázaná dosažená hodnota vyplývá. Může se jednat například o přehled vydaných vstupenek, měření automatického sčítače, data z výběrového šetření včetně extrapolace nebo data mobilních operátorů o návštěvnosti včetně extrapolace. Správce FMP ověří, že: - dosažená hodnota byla vykázána nejpozději do dvou let od fyzického ukončení malého projektu - kalkulace dosažené hodnoty odpovídá postupu uvedenému v projektové žádosti; - vykázaná dosažená hodnota v součtu odpovídá hodnotám v předložených podkladech; - hodnoty v podkladech jsou počítány pouze za místa podpořená fyzickou investicí v rámci malého projektu; - období sledování návštěvnosti odpovídá období jednoho roku od ukončení fyzické realizace malého projektu.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ano (tolerance 20%)
Související výstupový indikát.	RCO77, RC058 nebo 762012
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	910052/ RCR77
Nazwa wskaźnika	Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem
Jednostka miary	odwiedzający / rok
Definicja	Szacunkowa lub zmierzona liczba odwiedzających wspieranych obiektów kulturalnych i turystycznych w ciągu jednego roku od zakończenia fizycznej realizacji małego projektu. Wstępna wartość wskaźnika odnosi się do szacowanej rocznej liczby odwiedzających wspieranych miejsc w ciągu roku przed rozpoczęciem interwencji i wynosi zero dla nowych obiektów kulturalnych i turystycznych. Osiągnięta wartość musi bądź odpowiadać rzeczywistej zmierzonej liczbie odwiedzających, albo opierać się na uzasadnionej ocenie opartej na pomiarze próbkami. Wskaźnik nie obejmuje miejsc przyrodniczych, dla których nie jest możliwe dokładne oszacowanie ilości odwiedzających.
Czas pomiaru	Rok od zakończenia projektu
Sposób dokumentacji	Beneficjent dla osiągniętej wartości udokumentuje rzeczywistą liczbę odwiedzin (tam gdzie jest to możliwe), lub udokumentowaną szacunkową liczbę. Ponadto beneficjent wskaże materiały, na podstawie których uzyskano osiągniętą wartość. Może to być na przykład zestawienie wydanych biletów, pomiary z automatycznego urządzenia liczącego, dane z pomiaru próby wraz z ekstrapolacją lub dane od operatorów sieci komórkowej dotyczące liczby odwiedzin wraz z ekstrapolacją. Zarządzający FMP sprawdzi, czy: - osiągnięta wartość została zgłoszona nie później niż dwa lata po fizycznym zakończeniu małego projektu - kalkulacja osiągniętej wartości jest zgodna z procedurą określoną we wniosku projektowym; - wykazana osiągnięta wartość całkowita odpowiada wartościom zawartym w złożonych dokumentach; - wartości w dokumentach są obliczane tylko dla obiektów wspartych fizyczną inwestycją w ramach mał. projektu; - okres monitorowania liczby odwiedzających odpowiada okresowi 1 r. od zakończenia fizycznej realizacji mał. proj.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Tak (tolerancja 20 %)
Powiązany wskaźnik produktu	RCO77, RC058 nebo 762012

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	917201/ RCR84
Název indikátoru	Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu
Jednotka měření	organizace
Definice	Indikátor počítá organizace, podílející se na malém projektu v roli projektových partnerů, kteří dále spolupracují i po skončení projektu. Pokračující spolupráce může být ve formě prohlášení, že organizace mají formální dohodu o pokračování spolupráce po skončení projektu. Tato formální dohoda může být uzavřena v průběhu implementace projektu nebo v období jednoho roku od jeho skončení. Pokračující spolupráce se nemusí tematicky překrývat se zaměřením ukončeného malého projektu.
Čas měření	Do jednoho roku od ukončení projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel jako dosaženou hodnotu vykáže: - souhrnný počet organizací, které pokračovaly ve spolupráci i po skončení malého projektu, nebo - souhrnný počet organizací, které uzavřely v průběhu implementace malého projektu nebo v období jednoho roku od jeho ukončení formální dohodu o pokračování spolupráce po skončení malého projektu. V komentáři konečný uživatel popíše, jakým způsobem organizace spolupracovaly po skončení projektu, nebo do komentáře uvede informaci o existenci formální dohody o pokračování spolupráce těchto organizací. Správce FMP ověří, že dosažená hodnota byla vykázána do dvou let od ukončení malého projektu, a že vykázaná hodnota obsahuje komentář.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ne
Související výstupový indikátor	RCO87
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	917201/ RCR84
Nazwa wskaźnika	Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu
Jednostka miary	organizacje
Definicja	Wskaźnik liczy organizacje uczestniczące w małym projekcie w roli partnerów projektu, którzy kontynuują współpracę nawet po zakończeniu projektu. Kontynuowana współpraca może przybrać formę oświadczenia, że organizacje posiadają formalne porozumienie o kontynuowaniu współpracy po zakończeniu projektu. To formalne porozumienie może zostać zawarte w trakcie realizacji projektu lub w okresie jednego roku od jego zakończenia. Kontynuowana współpraca nie musi pokrywać się tematycznie z tematyką zakończonego małego projektu.
Czas pomiaru	W ciągu roku od zakończenia projektu
Sposób dokumentacji	Beneficjent jako wartość osiągniętą, wykaże: - łączną liczbę organizacji, które kontynuowały współpracę również po zakończeniu małego projektu lub - łączną liczbę organizacji, które w trakcie realizacji małego projektu lub w okresie jednego roku od jego zakończenia zawarły formalne porozumienie o kontynuowaniu współpracy po zakończeniu małego projektu. W komentarzu beneficjent opisze, w jaki sposób organizacje współpracowały ze sobą po zakończeniu projektu lub w komentarzu wpisze informację o istnieniu formalnego porozumienia o kontynuowaniu współpracy przez te organizacje. Zarządzający FMP sprawdzi, czy osiągnięta wartość została wykazana w okresie do dwóch lat od zakończenia małego projektu oraz czy wykazana wartość zawiera komentarz.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Nie
Powiązany wskaźnik produktu	RCO87

Kód indikátoru/ Kód indikátoru dle Komise	915401/ RCR81
Název indikátoru	Dokončené společné programy odborné přípravy
Jednotka měření	účastníci
Definice	Indikátor počítá účastníky, kteří dokončili některý ze vzdělávacích programů v rámci projektu. Vzdělávací program nebo program odborné přípravy by neměl být jednorázovou akcí ale spíše sérií vzdělávacích aktivit, tvořících dohromady společný vzdělávací program nebo schéma. Cílem programů/schémat by mělo být prohloubení znalostí/dovedností v určitém tématu. Každý účastník by měl být v rámci projektu započítán maximálně jednou, přestože se třeba účastní více aktivit v rámci projektu.
Čas měření	Při dokončení fyzické realizace projektu
Způsob doložení	Konečný uživatel předloží seznam absolventů nebo certifikáty, udělené absolventům. Do dosažené hodnoty příjemce vykáže hodnotu očištěnou o duplicitní jména. Správce FMP ověří, že vykázaná dosažená hodnota odpovídá počtu unikátních absolventů.
Závaznost projektové cílové hodnoty pro příjemce	Ne
Související výstupový indikátor	RCO85
Kod wskaźnika/ Kod wskaźnika według Komisji	915401/ RCR81
Nazwa wskaźnika	Liczba osób kończących wspólne programy szkoleniowe
Jednostka miary	uczestnicy
Definicja	Wskaźnik zlicza uczestników, którzy ukończyli jeden z programów szkoleniowych w ramach projektu. Program edukacyjny lub szkoleniowy nie powinien być jednorazowym wydarzeniem, ale raczej seria działań edukacyjnych, które razem tworzą wspólny program szkoleniowy lub schemat. Celem programów/schematów powinno być pogłębienie wiedzy/umiejętności w określonym temacie. Każdy uczestnik powinien być liczony w ramach projektu najwyżej raz, nawet jeśli uczestniczą w więcej niż jednym działaniu projektowym.
Czas pomiaru	Po zakończeniu fizycznej realizacji projektu.
Sposób dokumentacji	Beneficjent przedstawia listę absolwentów lub certyfikaty przyznane (wydane) absolwentom. Dla osiągniętej wartości wskaźnika beneficjent wykaże liczbę uczestników, bez uwzględniania powtarzających się nazwisk (osób). Zarządzający FMP sprawdzi, czy raportowana wartość wskaźnika odpowiada liczbie unikatowych absolwentów.
Wiążący charakter projektowej wartości docelowej dla beneficjenta	Nie
Powiązany wskaźnik produktu	RCO85

